

**GKW 3T**

18046

**GKW 5T**

18047





**NĚMECKY**

**Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze.**

**1 Bezpečnostní pokyny** \_\_\_\_\_

5

**2 Operace** \_\_\_\_\_

6

**3 Údržba** \_\_\_\_\_

6

**4 Likvidace odpadu** \_\_\_\_\_

6

**5 Technické údaje** \_\_\_\_\_

6-7

**ES prohlášení o shodě** \_\_\_\_\_

9-

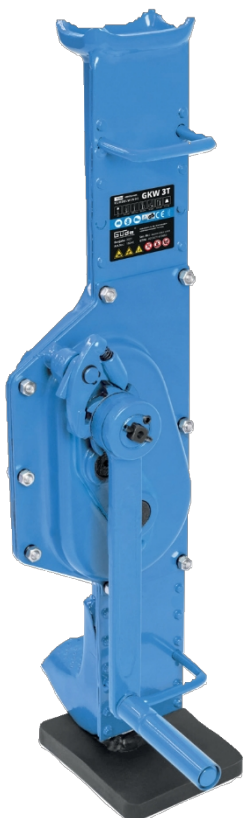


## ROZSAH DODÁVKY



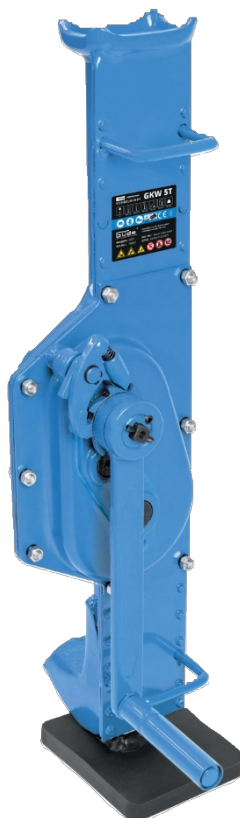
### Kličkový naviják GKW 3T

1



### Kličkový naviják GKW 5T

1



# 1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Změny v zájmu technického pokroku může výrobce provést bez předchozího upozornění a nemusí být ještě zahrnuty do návodu k obsluze.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte kompletnost a funkčnost zařízení!
- Nikdy nepoužívejte vadný nebo nefunkční spotřebič! Kontaktujte výrobce nebo nechte spotřebič zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- Vždy pracujte opatrně a s nezbytnou obezřetností!
- Nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu!
- Udržujte děti a nezúčastněné třetí osoby mimo pracovní prostor.
- Vždy dbejte na to, aby se části těla během práce nedostaly do nebezpečných zón!
- Nikdy nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, léků či alkoholu.
- Obalové části (fólie, plastové sáčky, polystyren atd.) skladujte pouze na místech, která nejsou přístupná dětem, zejména kojencům! Protože části obalů často skrývají nepoznatelná nebezpečí (např. nebezpečí udušení).

## 1-1 URČENÉ POUŽITÍ

- Ruční naviják je vhodný pro zvedání břemen do 3T / 5T.
- Ruční naviják není vhodný pro trvalé držení břemen.

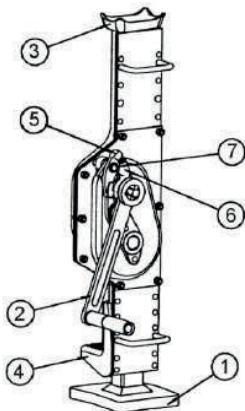
## 2-2 VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

	Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k obsluze!
	Dodržujte pokyny pro údržbu uvedené v návodu k obsluze!
	Nevstupujte pod zvednutá břemena!
	Nikdy nezvedejte nezajištěná břemena!
	Nikdy nepřekračujte maximální zatížení!
	Nikdy nepoužívejte spotřebič jako náhradu žebříku!

## 2 OPERACE

- Umístěte klikový naviják na pracoviště.
- Nyní umístěte náklad:
- Zvedání nákladu: Umístěte náklad na horní stojan (3) ručního navijáku a otočte klikou (2) ve směru hodinových ručiček, náklad se začne zvedat.
- Spouštění nákladu: Položte náklad na spodní stojan (4) ručního navijáku a otočte klikou (2) proti směru hodinových ručiček, náklad se nyní spustí.

- 1 Ständer  
2 Handkurbel  
3 Oberer Ständer  
4 Unterer Ständer  
5 Senksperrklinke  
6 Hebesperrklinke  
7 Achsenring



## 3 ÚDRŽBA

- Všechny pohyblivé části pravidelně pečlivě mažte vhodným mazivem.
- Převodovku promazávejte nejméně jednou za 4 týdny.
- Vadné nebo nefunkční díly musí být před použitím vyměněny!

## 4 DISPOZICE

Pokud potřebujete tento spotřebič zlikvidovat, obraťte se na společnost Güde Vertriebs-GmbH, místního prodejce nebo místní recyklační středisko.

Zařízení nikdy neodnášejte na sběrné místo obce! Přístroj nikdy nevyhazujte do běžného domovního odpadu!

Tím významně přispívají k ochraně životního prostředí.

### 5.1 Technické údaje

Článek č.	18046
maximální nosnost	3t
min. Výška drápu	70 mm
Maximální výška drápů	420 mm
Výška zdvihu	350 mm
min. Výška hlavy	730 mm
max. výška hlavy	1080 mm

Rozměry D x Š x V	197 x 296 x 730 mm
Čistá/hrubá hmotnost	22 / 20,9 kg

## 5.2 Technické údaje

Článek č.	18047
maximální nosnost	5 t
min. Výška drápu	80 mm
Maximální výška drápů	430 mm
Výška zdvihu	350 mm
min. Výška hlavy	730 mm
max. výška hlavy	1080 mm

Rozměry D x Š x V	189 x 335 x 730 mm
Čistá/hrubá hmotnost	30 / 28,4 kg

### Záruka

Záruční doba je 12 měsíců pro komerční použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet v okamžiku zakoupení zařízení.

Záruka se vztahuje pouze na vady, které jsou způsobeny vadami materiálu nebo výrobními vadami. Při uplatnění záruční reklamace musí být přiložen originální doklad o koupi s datem nákupu.

Záruka se nevztahuje na nesprávné použití, jako je přetížení spotřebiče, použití síly, poškození způsobené vnějšími vlivy nebo cizími předměty.

Záruka se rovněž nevztahuje na nedodržení návodu k obsluze a běžné opotřebení.

#### Důležité informace pro zákazníky

Vezměte prosím na vědomí, že vrácení v záruční době nebo mimo ni by mělo být vždy provedeno v původním obalu. Toto opatření účinně zabraňuje zbytečnému poškození při přepravě a jeho často spornému vyřízení. Pouze v originální krabici je vaše zařízení optimálně chráněno, čímž je zajištěno bezproblémové vyřízení.

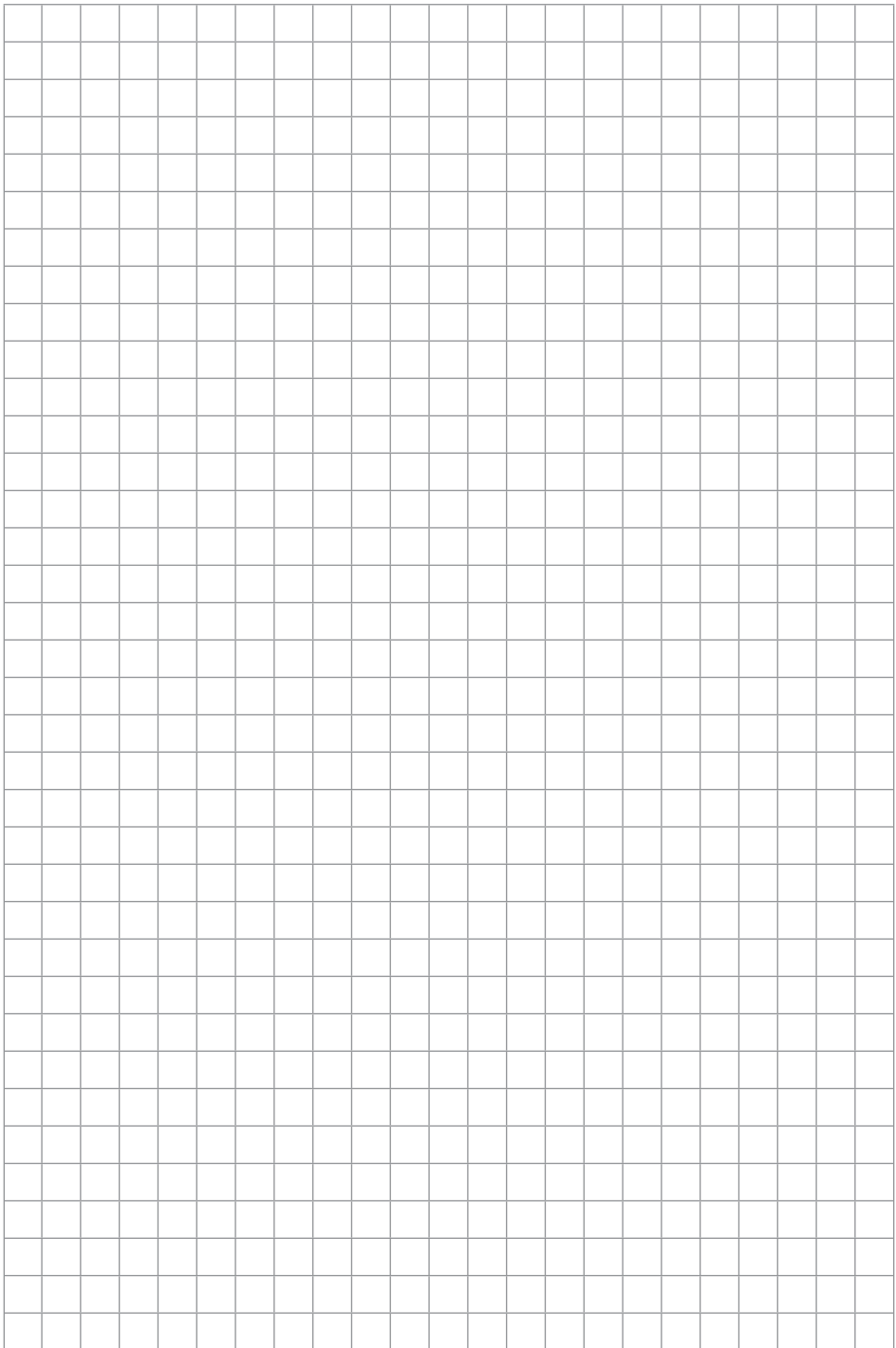
### Služba

Máte technické dotazy? Stížnost? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na domovské stránce společnosti Güde GmbH & Co KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) v sekci Servis vám rychle a nebyrokraticky pomůžeme. Pomozte nám, abychom vám pomohli. Abychom mohli v případě reklamace identifikovat váš spotřebič, potřebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje naleznete na výrobním štítku.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

e-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)





### **Originál - ES prohlášení o shodě**

Tímto prohlašujeme, že níže popsané spotřebiče splňují příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnice ES díky svému designu a konstrukci a ve verzích, které jsme uvedli na trh.

Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud jsou zařízení upravena bez našeho souhlasu.

### **Překlad ES-prohlášení o shodě**

Tímto prohlašujeme, že koncepce a konstrukce níže uvedených spotřebičů odpovídá - u typu zahájení výstavby - odpovídající základním bezpečnostním a hygienickým požadavkům směrnice ES.

V případě jakékoliv změny spotřebiče, která s námi nebyla projednána, pozbývá prohlášení platnosti.

### **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Toto prohlášení podléhá sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### **Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### **Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebracht uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **Překlad prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### **Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konstrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### **Fordítás a azonosság nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabványzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### **Prevod prohlášení o vhodnosti EU**

S tímto izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernice EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### **Prevođenje u Izjava o sukladnosti ES**

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih stroja u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### **Превод на Декларация за съответствие с ЕС**

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, которые пускаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **Traducere a declarație de conformitate UE**

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### **Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih u ređaju, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### **Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### **AT uygunluk beyanı tercümesi**

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

## GWK 3T

18046

### Príslušné smernice ES

Príslušné smernice EU | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Directive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uživne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

2014/35/EU 2014/30/EU

1935/2004/ES 1907/2006/ES

2011/65/EU&2015/863/EU2014/426/EU

2016/425/EU (PPE)  2014/29/EU

2006/42/ES  2015/1188/EU

**Príloha IV**  2019/1784/EU

Číslo Názov:  
oznámeného Adresa:  
subjektu

Typ Ex. Cert. č:

97/68/EC\_&2016/1628/EU

Emissní číslo:

2000/14/EC\_2005/88/EC

### Postup posuzování shody

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съответствие | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

### Príloha VI

Wolpertshausen, 10. října 2020

### Helmut Arnold

Generální ředitel | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Německo

### Jochim Bürkle

GÜDE GmbH & Co KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Německo

### Pověření sestavením technické dokumentace.

Oprávnění k sestavení technického souboru | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstellen van de technische documenten + | Zplnomocnění k sestavení technických podkladů. | Splnomocnění sestavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlađeće za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

### Použité harmonizované normy

Použité harmonizované normy | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni harmonizirani standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanilan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 1494:2000+A1

### Zaručená hladina akustického výkonu

Garantovaná úroveň akustického výkonu | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

wa

L dB (A)

### Naměřená hladina akustického výkonu

Naměřená hladina akustického výkonu | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

wa

L dB (A)



## GWK 5T

18047

### Príslušné smernice ES

Príslušné smernice EU | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Directive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uživne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

2014/35/EU 2014/30/EU

1935/2004/ES 1907/2006/ES

2011/65/EU&2015/863/EU2014/426/EU

2016/425/EU (PPE)  2014/29/EU

2006/42/ES  2015/1188/EU

**Príloha IV**  2019/1784/EU

Číslo  
oznámeného  
subjektu

Název:  
Adresa:

Typ Ex. Cert. č:

97/68/EC\_&2016/1628/EU

Emissní číslo:

2000/14/EC\_2005/88/EC

### Postup posuzování shody

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съодство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

### Príloha VI

Wolpertshausen, 10. října 2020

### Helmut Arnold

Generální ředitel | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ |  
Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Německo

### Jochim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Německo

### Pověřen sestavením technické dokumentace.

Oprávněn k sestavení technického souboru | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstellen van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavení technických podkladů. | Splnomocněný sestavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlađeće za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

### Použité harmonizované normy

Použité harmonizované normy | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni harmonizirani standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanilan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 1494:2000+A1

### Zaručená hladina akustického výkonu

Garantovaná úroveň akustického výkonu | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

wa

L dB (A)

### Naměřená hladina akustického výkonu

Naměřená hladina akustického výkonu | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

wa

L dB (A)



GÜDE GmbH & Co KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Německo  
Telefon: +49-(0)7904/700-  
0 Fax: +49-(0)7904/700-  
250  
eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

